

## MedDRA / Jを *SuperHT<sup>3</sup>*で活用するときの目的別Excel辞書の作成要領 (例)

目的	A列	B列	D列	E列	I列	J列	O列
	日本語読み	日本語標準表記	日本語異表記	英語標準表記	英語異表記	解説	分野出典
LLT で日日、英英、日英 / 英日 + 諸情報 (LLT のチェック、訳語付与、諸情報チェック)	日本語読み	日本語 LLT	(自社用語)	英語 LLT		PT/LLT の別、コード、カレント情報、他の ART 情報など	SOC 番号と分野名
PT/LLT で日日、英英、日英 / 英日(PT) + 諸情報 (PT/LLT のチェック、LLT を PT に置換、訳語付与、諸情報チェック) (原語が LLT でも相手国語の PT を付与)	日本語読み	日本語 PT	日本語 LLT + (自社用語)	英語 PT	英語 LLT	PT/LLT の別、コード、カレント情報、他の ART 情報など	SOC 番号と分野名
日英 / 英日(LLT) (LLT のチェック、訳語付与)	(日本語読み)	日本語 LLT		英語 LLT			(SOC 番号と分野名)
日英 / 英日(PT) (PT/LLT のチェック、LLT を PT に置換、訳語付与) (原語が LLT でも相手国語の PT を付与)	(日本語読み)	日本語 PT	日本語 LLT + (自社用語)	英語 PT	英語 LLT		(SOC 番号と分野名)
日本語文書中の日本語 LLT をチェック。自社用語を LLT に統一。諸情報は Viewer でチェック	(日本語読み)	日本語 LLT	(自社用語)				(SOC 番号と分野名)
英語文書中の英語 LLT をチェック。諸情報は Viewer でチェック				英語 LLT			(SOC 番号と分野名)
日本語文書中の日本語 LLT をチェック。自社用語を LLT に統一。日本語 LLT にコード付与。コード経由諸情報は Viewer でチェック	(日本語読み)	日本語 LLT	(自社用語)	コード			(SOC 番号と分野名)
英語文書中の英語 LLT をチェック。英語 LLT にコード付与。コード経由諸情報は Viewer でチェック		コード		英語 LLT			(SOC 番号と分野名)

### 【備考】

- から のいずれでも、ヒット用語をハイライトし、Ctrl+C でクリップボードにとりこみ、Ctrl+V で Viewer の検索窓に貼りつけることができます。
- と では、*SuperHT<sup>3</sup>*の訳語付与モードを利用します。訳語欄にコードが表示されます。[ 採用 ] ボタンをクリックすると、SuperHT3 フォルダ直下のMedDRA.txtファイルにコードが記録されます。
- A列から O列への記載でかっこ付きのものなくても利用可能なものを示します。できるだけ付帯情報を入力しておくで「解説表示」の情報が豊富になります。
- LLT にない自社用語を日本語異表記欄に登録しておくで、LLT への統一や、チェックに利用できます。